

# ČERVA 01080002 HORNBILL

**GB** **PROTECTIVE GLOVES**

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with wrinkle latex coating on the palm and fingers. Available sizes 6-10 in shortened lengths for special applications, according EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 and EN 407:2004.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical and thermal risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the authorized representative user instruction	identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon
			thermal hazards icon

**3122** – protection levels **EN388:03**

Abrasion resistance:	3	<b>01080002, HORNBILL</b> - article
Cut resistance:	1	Size
Tear resistance:	2	production date (month/year)
Puncture resistance:	2	
dentexity	5	

**x2xxxx** – protection leives **EN407:04**

Flammability	class x
Contact heat	class 2
Convective heat	class x
Radiant heat	class x
Small splashes of molten metal	class x
Large quantities of molten metal	class x

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTJESJE

Doreza Mbrojtjese - Doreza pa qepje me thurje najloni(15GG), aplikim elastic gome ne pellembe dhe gishta, qaf doreze elastike

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtese me pesë gishta pa qepje, thurje najloni, shtrесе и rudhur latex mbi pellembe dhe gishta. Masat e disponueshme 6-10, te shkurtra për aplikime te vecanta, sipas EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 dhe EN 407:2004.

**Përdorimi:** Doreza janë te dizajnuara për mbrojtjen e dorës kundër rrezëve rreziveze mekanike dhe termike në kushte te thatë, sidomos në inxhinieri, makineri, magazinë, industrinë e lehtë, etj

**Karakteristikat dhe Shenjat:**

			
Lexoni	Identifikimi	Shenja e konformitetit e rreziveze mekanike	Ikona e rreziveze termike
Udhëzimet e Përdorimit	I përfaqesuesit te autorizuar		

**3122** – Nivelë i mbrojtjes **EN388:03**

Konsumim:	3	<b>01080002, HORNBILL</b> – artikulli
Prerje:	1	Masa
Grisje:	2	data e prodhimit(muaji / viti)
Shpim:	2	
Zhërvanjtesia	5	

**x2xxxx** – Nivelë i Mbrojtjes **EN407:04**

Djeshmeria	Klasi x
Kontakti me nxehtesine	Klasi 2
Reaksiоn e nxehtesise	Klasi x
Perqeljeja e nxehtesise	Klasi x
grimca te vogla metali te shkrirе	Klasi x
Sasi e madhe e madhe metali i shkrirе	Klasi x

**Mirembajtja dhe përdori i dorezes.**Mbrori dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek sulocionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Psa përdorimit pastrojini me furce nga papasterite dhe lereni te thahen ne temperature doreze. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet te përdoret nëse ekziston një rrezik i pjesëve lëvizëse te makinërise. Karakteristikat mbrojtëse janë aplikuar vetëm në pjesen e pellembes se dorezes. Gjithmonë përdorni masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e tyre para çdo përdorimi. Asnjëherë mos përdorni doreza te konsumuara, te ngurtësuara apo te dëmtuara. Përdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek një rrezësit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jëtejatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr 2369 VIPO A.Ş., gjenerali Svobodu 1069/4, Partizánske, Slllovak

**Përfaqësuesi i autorizuar:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКAVИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Безешени ръкавици с пет пръста от найлон със латексово покритие по дланата и пръстите. Размери 6–10 в съкъен размер за специални щели, в съответствие със EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 и EN407:2004

**Употреба:** Ръкавиците са предназначени за защита на ръката от механични или термални травми във сухи условия, и в частност във фианата техника, машиностроене, работа в складови помещения, лека промишленост и т.н.

**Особености и означение:**

			
Прочетете инструкцията на ČERVA	Лицензиран представител със стандарт на ČERVA	Въз съответствие със стандарт EC от механична травма	Символ за опасност от изгаряния

**3122** – нива на защита **EN388:03**

Протъркване:	3	<b>01080002, HORNBILL</b> - артикул
Прорязване:	1	Размер
Прокъсване:	2	година на производство (м/р)
Прободане:	2	
Чувствителност	5	

**x2xxxx** – нива на защита по стандарт **EN407:04**

Запалимост	клас x
Контактна топлина	клас 2
Конвективна топлина	клас x
Глъчкасти топлина	клас x
Малки пръски разтопен метал	клас x
Големи количества разтопен метал	клас x

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Да се държат далеч от източника на топлина, да не влизат в контакт с органични разтворители и техните изпарения, смазки, мазнини, минерални масла и вода. Отстранявайте гребите мръсотия с четка и оставете ръкавиците да съхнат на стайна

температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или чистят на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват ако има риск да се закънат във подвижни части или машини. Защитните характеристики на ръкавиците се проявяват само на дланта. Да се използва само правилен размер ръкавици и състоянието им да се проверява преди употреба. Да не се употребяват износени, втвърдени или повредени по друг начин ръкавици. Употребата може да причини обриви и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, като при подобни случаи ръкавиците следва да не се ползват повече.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците се транспортират само в оригиналната опаковка или в пластмасов калъф, съхраняват се в сухи, хладни условия и далеч от слънчева светлина. Срок на годност: 5 години от датата на производство при подходящи условия.

**Сертификат тип CE с издаден от нотифицирано лице** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Оторизираи представител:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě bezševé nylonové pletené rukavice s nánosem zvrásněného kaučuku na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003 a EN 407:2004.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými a tepelnými riziky. Manipulace s materiály, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informací	identifikační výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
			piktogram teplo a oheň

**3122** – Stupně ochrany **EN388:03**

Stupeň ochrany proti oděru:

Stupeň ochrany proti porážení šepeli:	1	Velikost
Stupeň ochrany proti dráznutí trhání:	2	datum výroby (měsíc/rok)
Stupeň ochrany proti propichnutí:	2	
Účupová schopnost řízka:	5	

**x2xxxx** – Stupně ochrany **EN407:04**

Odolnost proti hořeni	třída X
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 2
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída X
Odolnost proti sálavému teplu	třída X
Odolnost proti malým rozstříkům kovů	třída X
Odolnost proti velkým rozstříkům kovů	třída X

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic




EN 407

EN 388

EN 420

**CE**

**Kategori:**

**ČERVA**



Las bruger-vejledningen
identifikation af autoriseret repræsentant

**3122** – beskyttelses niveau **EN388:2003**

Slidstyrke (rotationer):
3
Gennemskæring (indeks):
1
Turvning (Newton):
2
Støkedåbning (Newton):
2
Fingertålning:
5

**x2xxxx** – beskyttelsesniveau **EN407:04**

Varde (kontakt)	x	<b>01080002, HORNBILL</b> - varenummer
Varme (isolering)	x	størrelse
Stålevare	x	produktionsdato (måned/ år)
Smeltet metal (varmepåvirkning ved mindre sten)	x	
Smeltet metal (varmepåvirkning ved større mængde)	x	

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handsken mod strålevare. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineraloiler eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfanden af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undgåers handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slide, odelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

**CE Erklæring er udstedt af** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Autoriseret repræsentant:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## EE KINDAD

**Kirjelus:** Ömblusteta nailonist sörmkindad, mille sõrmeosad ja peopesa on kaetud lateks kummiga. Saadaval suurused 6–10, vastavad EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 ja EN 407:2004 standarditele.

**Kasutamine:** kindad on disainitud kõik kaitsmiseks mehaanilise ja termiliste vigastuste eest kuivades oludes, eriti peenehaanikas, masinahitustes, ladudes, kergelõõstuses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
Lugege kasutusjuhendit	volitatud esindaja	EU vastavus deklaratsioon	mehaaniliste ohtude märgistus
			termiliste ohtude märgistus

**3122** – sertifikaatsinum **EN388:03**

Abrasivne vastupidavus: 3

Sisselõike kindus: 1

Rebenemise kindlus: 2

Tõrkekindlus: 5

Kinda kasutus mugavus 2

**x2xxxx** – kaitses tase **EN407:04**

Materjalil leegikindlus x

Kaitse soojusjuhtivuse vastu x

Kaitse lahtise leegi vastu x

Kaitse soojuskirguse vastu x

Kaitse sulametalipritsmete vastu x

Kaitse sulametalil vastu x

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsele kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalilõikega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üliiligne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahelle. Äärmiselt kindad peepsad on kaetud kaitsv kaitstva materjaliga. Alati tuleb kasutada äiget kinda suurus, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahahäiritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transportidakte originaalpakendis või kilekotiti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Reaaliseisemisega on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eelusel, et kindaid on käideldud nõutud tingimustes).

**CE sertifikaat:** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Volitatud esindaja:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi

## ES GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** Guantes de seguridad de cinco dedos hechos en nylon con revestimiento de látex en palma y dedos. Disponibles en tallas 6 – 10 recortados para aplicaciones especiales conforme a EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 y EN 407:2004.

**Use:** Los guantes están diseñados para protección contra riesgos mecánicos en condiciones secas, en maquinaria, almacenes, industria ligera, etc.

**Propiedades y marcas**

			
leer el manual	Identificación del representante autorizado	Marca de conformidad EC	Ícono de riesgo mecánico
			Ícono de riesgo térmico

**3122** – niveles de protección **EN388:03**

Resistencia a la abrasión:	3	<b>01080002, HORNBILL</b> - artículo
Resistencia a cortes:	1	Talle
Resistencia a desgarros:	2	fecha de fabricación (mes/año)
Resistencia perforaciones:	2	
agarre	5	

**x2xxxx** – niveles de protección **EN407:04**

Inflamabilidad	clase x
Calor de contacto	clase 2
Calor de convección	clase x
Calor radiante	clase x
Salpicaduras de metal fundido	clase x
Grandes cantidades de metal fundido	clase x

**Mantenimiento y uso:** Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a solventes orgánicos y sus vapores, lubricantes, grasas, aceites minerales y agua. Quite la suciedad gruesa con cepillo y déjelos secar a temperatura ambiente luego de usar. No lavar a máquina o en seco.

**Advertencia:** No use los guantes si hay riesgo de que sean atrapados por partes móviles de maquinarias. Las propiedades de seguridad se aplican únicamente a la zona de la palma. No utilice guantes desgastados, endurecidos o de otro modo dañados. El uso puede causar irritación y reacciones alérgicas en personas con piel muy sensible, en tal caso, interrumpa el uso.

**Transporte y almacenamiento:** Transportar en embalaje original o en bolsa de plástico. De ser necesario, almacenar en condiciones secas y frescas, a resguardo de la luz solar. Le vida útil en condiciones adecuadas es de 5 años a partir de la fecha de fabricación

Certificado CE emitido por el organismo notificado no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Eslovakia

**Representante autorizado:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

**FI** **SUOJAKÄSINEET**

**Kuvaus:** Viisiosormiset saumattomat neulutut nailonkäsieneet rypytyllä kumipinnoitteella kämmenossassa ja sormissa. Saatavana kokoina 6-10 erityiskäyttöä varten sovitellulla pituudella standardien EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003 ja EN 407:2004 mukaisesti.

**Käyttö:** Materiaalien käsittely kuivana ja kosteana. Käsieneet suojaavat mekaanisista vaikutuksista ja lämpöriskiltä. Materiaalien käsittely, asennustyöt, käyttö kaikilla teollisuusaloilla.

**Ominaisuuksia ja merkinnät:**

			
piktogrammi identifikaatio	identifikaatio valtuutettu edustaja	vaatimustenmukaisuuden merkintä	piktogrammi mekaaniset riskit
			piktogrammi lämpö ja liekki

**3122** – Suojaustasot **EN388:2003**

Hankauskestävyys: 3

Viillonkestävyys: 1

Repsäykkestävyys: 2

Pistonkestävyys: 2

Sorminappäytys luokka 5

**x2xxxx** – Suojaustasot **EN407:2004**

Syttymisen kestävyys

Kosketuslämmön kestävyys

# ČERVA 01080002 HORNBILL

**(NL)**
**LASHANDSCHOENEN, TYPE B**

**Beschrijving:** Lashandschoenen met latex palmcoating en nylon drager, 15 gauge, ultradun. Rondgebied. Verkrijgbaar in maat 6-10 volgens EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 en EN420:2004

**Gebruik:** Handschoenen zijn geschikt voor lassen en bieden bescherming tegen mechanische risico's in droge omstandigheden.

**Eigenschappen en markering:**

			
informatie pictogram	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's - hitte

**3122** – beschermingsniveau EN388:03

Slijvastheid:	<b>01080002, HORNBILL</b> - artikel
Snijweerstand:	1 maat
Scherfsterkte:	2 productiedatum (maand/jaar)
Perforatieweerstand:	2 EN388:03 – <b>normering</b>
Precisie:	5

**x2xxxx** – beschermingsniveau EN407:04

Ontvlambaarheid:	klasse x
Contacthitte:	klasse 2
Geleidingshitte:	klasse x
Stralingshitte:	klasse x
Kleine spatten gesmolten metaal:	klasse x
Grote hoeveelheden gesmolten metaal:	klasse x

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingshitte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UV-penetratie door de handschoen te testen. Echter, de huidige methode om lashandschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de lashandschoenen gebruikt bij vlambooglassen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmateriaal of aan de elektrische spanning. Natte, bevulde of door zweet doordrongen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

**Certificaat is uitgereikt door erkende keuringsinstantie:** N°2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská Republika

**Leverancier:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) SVEISEHANSKER

**Beskrivelse:** 5-fingers vernehansker av sømløst nylon med et ruglet lag naturlig kautsjuk på håndflatene og fingrene. De leveres i størrelsene 6-10 med en lengde som er tilpasset spesialbruk i samsvar med EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 og EN 407:2004.

**Bruk:** Håndtering av materialer under fuktige og tørre forhold. Beskyttelse mot mekanisk påvirkning og varme. Håndtering av materialer, fint monteringsarbeid, bruk i alle industribransjer.

**Funksjoner og merking:**

			
Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av autorisert representant	CE-samsvars-merkning	Mekanisk risiko-ikon

**3122** – beskyttelsesnivåer EN 388:03

Sliestykke:	<b>01080002, HORNBILL</b> - artikkel
Gjennomskjæring:	1 størrelse
Istykkerivning:	2 produksjonsår
Stikkstand:	2
Smidighet	5

**x2xxxx** – beskyttelsesnivåer EN 407:04

Antennelsefsare	klasse x
Kontaktvarme	klasse 2
Isoleringsevne	klasse x
Strålevarme	klasse x
Metallsprut, små	klasse x
Metallsprut, store	klasse x

**Installasjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelsehansker:** Beskyt hanskene med strålevarme, settet ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -dampner, smøremidler, fett, mineralske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsmussing fjernes med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rensning.

**Advarsel:** Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskaperne relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomsnittle, harde, eller på annen måte skadde hansker. For brukere som er spesielt følsomme, kan det forekomme hudirritasjon – hvis dette oppstår må hansen ikke brukes.

**Transport og lagring:** Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskens estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnede forhold.

EC-type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

**Autorisert representant:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## (PL) REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezzwrowe, powlekane lateksem o chropowatym w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 6-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003 i EN 407:2004

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi i zagrożeniami termicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**

			
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne i ogień

**3122** - Stopnie ochrony EN388:03

Stoپیe ochrony przeciw ścieraniu:	<b>01080002, HORNBILL</b> - typ rękawicy
Stoپیe ochrony przeciw przecięciu:	1 rozmiar,
Stoپیe ochrony przeciw rozdarciu:	2 data produkcji (miesiąc /rok)
Stoپیe ochrony przeciw przekłuciu:	2
Zdolność chwyt(y,zrećność) klasa	5

**x2xxxx** - Stopnie ochrony EN407:04

Zachowawieć się podczas palenia	klasa X
Oporność na ciepło kontaktowe	klasa 2
Oporność na ciepło konwekcyjne	klasa X
Oporność na ciepło promieniowania	klasa X
Oporność na drobne rozpryski metalu	klasa X
Oporność na duże rozpryski metalu	klasa X

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczzeń za pomocą szczotki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwośc ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetratych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Slovacka

**Podmiot upoważniony:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Półna 148, 87-100 Toruń, Polska

## (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos sem costura tricotadas com fios de nylon com revestimento de látex emrugado na palma da mão e nos dedos. Disponíveis nos tamanhos 6 – 10 com comprimento modificado para aplicações especiais, de acordo com as normas 420:2003+A1:2009 e EN 388:2003 e EN 407:2004.

**Uso:** Para manipulação com materiais em ambientes secos e molhados. Proteção contra riscos mecânicos e térmicos. Para manipulação com materiais, trabalho de montagem e para aplicações em todos os ramos da indústria.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informações	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

**3122** – Níveis de proteção EN388:03

Nível de abrasão:	<b>01080002, HORNBILL</b> – tipo de luva
Nível de proteção contra corte com faca:	1 Tamanho
Nível de proteção contra rasgamento:	2 data de fabricação (mês/ano)
Nível de proteção contra perfuração:	2
Capacidade de agarramento	classe 5

**x2xxxx** - Níveis de proteção EN407:04

Resistência ao fogo	classe X
Resistência ao calor de contato	classe 2
Resistência ao calor convectivo	classe X
Resistência ao calor radiante	classe X
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido	classe X
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido	classe X

**Instruções para manutenção e uso das luvas protetivas:** Proteger as luvas contra a exposição ao calor radiante. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e enxaguar com água e deixar secar a temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.

**Aviso:** As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele, neste caso suspnda o uso.

**Transporte e armazenamento:** As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas em ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada. No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, República Eslovaca

**Representante autorizado:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (RO) MANUSI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protecție cu cinci degete tricotate din nylon, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu latex natural. Marimile disponibile sunt 6-10 si sunt in conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003 si EN 407:2004.

**Utilizare:** Mânșii sunt concepute pentru protecția mâinii împotriva riscurilor mecanice și termice si sunt destinate utilizarii in mecanica fina,mecanica,depozite, industria usuara, etc.

**Caracteristici si marcaje:**

			
ctiti instructiunile	identificare distribuitor autorizat	marcaj conform CE	pictograma riscul mecanice

**3122** – Nivel de protecție EN 388:03

Rezistența la abraziune:	<b>01080002, HORNBILL</b> - cod articol
Rezistența la tăiere:	1 marimea,
Rezistența la rupere:	2 data fabricatiei(luna/an)
Rezistența la intepare:	<b>EN388:03</b> - anul aplicării standardului
Clasa de dexteritate	5

**x2xxxx** – Nivelul de protecție EN407:04

Comportament la ardere:	clasa X
Rezistența la caldura de contact	clasa 2
Rezistența la caldura de convectie	clasa X
Rezistența la caldura radianta	clasa X
Rezistența la picături mici de metal topit	clasa X
Rezistența la cantitate mare de metal topit	clasa X

**Modul de utilizare și intrinseci a manusilor de protecție:** Manșulele trebuie ferite de radiațiile calorice, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici si vapozilor acestora, a lubrifiantilor a uleiurilor minerale si a apei. Manșulele nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manșulele nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protecție doar in zona palmei. Utilizati intodeuna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manșulele vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republica Slovác

**Distribuitor autorizat:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

EN 407

EN 388



EN 420

## (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Bešavne zaštitne rukavice sa pet prstiju od najlona sa slojem lateksa na dlanu i prstima. Dostupne veličine 6-10 u skraćenim varijantama za posebne namene, u skladu sa EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 and EN 407:2004.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleđa i hladnoće u svim i važnijim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

			
Pročitati Uputstvo Za upotrebu	Oznaka ovlašćenog predstavnika	Oznaka EZ uskladjenosti	Ikona mehaničkih ozleđa

**3122** – nivoi zaštite EN388:03

Otpornost na abraziju	<b>01080002, HORNBILL</b> - šifra rukavice
Otpornost na prosecanje	1 Veličina
Otpornost na cepanje	2 godina proizvodnje
Otpornost na ubod:	2
pokretljivost	5

**x2xxxx** – nivoi zaštite EN407:04

Otpornost na dodir sa vatrom	x
Otpornost na kontakt sa toplotom	2
Otpornost na konvektivnu toplotu	x
Otpornost na radijaciju	x
Manji komadi istopljenog liva	x
Veći komadi istopljenog liva	x

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštititi rukavice od toplote zračenja, ne izlagati ih organskim razređivačima i njihovim isparenjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetne na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijsk čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na svom l hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovacka

**Ovlašćeni predstavnici:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## (RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Бесшовные вязаные нейлоновые перчатки с покрытием из эластичной резины в области ладоней и пальцев. Поставляются в размерах 6-10 в длине предназначенной для специального использования в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003, EN 407:2004., ГОСТ P 12.4.246-2008, ГОСТ P EN 388-2009, ГОСТ EN P 407-2009.

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений и термических рисков. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

			
Пиктограмма информации	производитель знак соответствия	механические факторы риска	тепло и огонь

**3122** - Степень защиты EN388:2003

Степень износостойкости:	<b>01080002, HORNBILL</b> - тип перчатки
Устойчивость к порезам:	1 величина,
Устойчивость к разрывам:	2 дата производства (месяц /лето)
Устойчивость к проколам:	2
Сцепление класса	5

**x2xxxx** - Степени защиты EN407:04

Устойчивость к возгоранию	класс X
Устойчивость к контактному теплу	класс 2
Устойчивость к конвекционному теплу	класс X
Устойчивость к тепловому излучению	класс X
Устойчивость к брызгам расплавленного металла	класс X
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла	класс X

**01080002, HORNBILL** – артикул размер /месяц/год производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой. Перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovaczka

**Уполномоченное лицо:** ČERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2 , Прумыслова 483, 25261 Ененч, Чешская Республика, Сделано в Китае

## (SE) SVETSHANDSKAR

**Beskrivning:** Femfingrars sömlösa skyddshandskar i stickad nylon med beläggning av räfflad latex på handflatan och fingrarna. Finns i storlekarna 6-10 (förtorkat längd för specialanvändning, i enlighet med EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 och EN 407:2004.

<